



Naciones Unidas

**Fundación de las Naciones Unidas
para el Hábitat y los Asentamientos Humanos**

**Informe financiero
y estados financieros comprobados
correspondientes al bienio terminado
el 31 de diciembre de 1991
e Informe de la Junta de Auditores**

**Asamblea General
Documentos Oficiales
Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Suplemento No. 5H (A/47/5/Add.8)**

**Fundación de las Naciones Unidas
para el Hábitat y los Asentamientos Humanos**

**Informe financiero
y estados financieros comprobados
correspondientes al bienio terminado
el 31 de diciembre de 1991
e Informe de la Junta de Auditores**

**Asamblea General
Documentos Oficiales
Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Suplemento No. 5H (A/47/5/Add.8)**



NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<u>Página</u>
CARTAS DE ENVIO	v
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL BIENIO 1990-1991 TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991	1
II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES	4
III. OPINION DE LOS AUDITORES	14
IV. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1990-1991 TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991	15
<u>Estado de cuentas I.</u> Estado de las asignaciones correspon- dientes al bienio 1990-1991 terminado el 31 de diciembre de 1991 para las actividades de los programas y de apoyo a los programas	16
<u>Estado de cuentas II.</u> Estado de las asignaciones correspon- dientes al bienio 1991-1992 terminado el 31 de diciembre de 1991 para las actividades de los programas	17
<u>Estado de cuentas III.</u> Estado de los ingresos y gastos para el bienio 1991-1992 terminado el 31 de diciembre de 1991	18
<u>Estado de cuentas IV.</u> Estado de ingresos y gastos para el Año Internacional de la Vivienda para las Personas sin Hogar correspondiente al bienio 1990-1991 terminado el 31 de diciembre de 1991	19
<u>Estado de cuentas V.</u> Estado del activo y el pasivo corres- pondiente al bienio 1990-1991 termi- nado el 31 de diciembre de 1991	20
Cuadros correspondientes a los estados de cuentas:	
Cuadro 1.1 Estado de las contribuciones prome- tidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991	21
Cuadro 2.1 Estado de las contribuciones para el Año Internacional de la Vivienda para las Personas sin Hogar pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991	23

INDICE (continuación)

Página

Cuadro 3.1	Gastos de los proyectos, por país y región, correspondientes al bienio 1990-1991 terminado el 31 de diciembre de 1991	24
Cuadro 4.1	Inversiones administradas por la Sede de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 1991	26

CARTAS DE ENVIO

31 de marzo de 1992

Señor Presidente:

En cumplimiento de la regla 311.4 de la Reglamentación Financiera Detallada, tengo el honor de transmitirle el informe financiero y los estados de cuentas de la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos correspondientes al bienio 1990-1991, terminado el 31 de diciembre de 1991, que por la presente apruebo.

Se han transmitido también copias de estos estados financieros a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Dr. Arcot RAMACHANDRAN
Director Ejecutivo del Centro
de las Naciones Unidas para los
Asentamientos Humanos (Hábitat)

Señor Presidente de la Junta de Auditores
Naciones Unidas
Nueva York, N.Y. 10017

30 de junio de 1992

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros de la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos correspondientes al bienio 1990-1991, terminado el 31 de diciembre de 1991, que fueron presentados por el Director Ejecutivo. Esos estados financieros han sido examinados, y a ellos se adjunta la opinión de la Junta de Auditores.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre los estados de cuentas mencionados.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Osei Tutu PREMPEH
Auditor General de Ghana y
Presidente de la Junta de Auditores
de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL BIENIO 1990-1991
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991

1. El Director Ejecutivo del Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat) tiene a su cargo la administración de la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos y, en consecuencia, presenta adjuntos el informe financiero y los estados de cuentas de la Fundación correspondientes al bienio 1990-1991, terminado el 31 de diciembre de 1991.

Resumen de las principales políticas contables

2. La Fundación ha seguido las políticas contables que se indican a continuación:

a) Las cuentas se llevan con arreglo al Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y a su anexo especial relativo a la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos (ST/SGB/UNHHSF Financial Rules/3 (1978));

b) El activo, el pasivo, los ingresos y los gastos se registran de acuerdo a los valores devengados;

c) El ejercicio económico de la Fundación es un bienio constituido por dos años civiles consecutivos. De conformidad con las directrices de la Oficina de Planificación de Programas, Presupuesto y Finanzas, los montos bienales de la Fundación se consideran en su conjunto y no como cifras anuales;

d) Las cuentas se presentan en dólares de los Estados Unidos. Las transacciones en otras monedas se registran al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en el momento de la transacción;

e) Contribuciones prometidas. Las promesas de contribuciones se registran como ingresos en virtud de una comunicación escrita por la cual un donante potencial se compromete a efectuar una contribución monetaria en un momento o momentos determinados. Las contribuciones prometidas para años futuros se registran como ingresos diferidos;

f) Cargos diferidos. Los cargos diferidos comprenden las partidas de gastos que no corresponde debitar en el ejercicio económico en curso y que se imputarán como gastos en el ejercicio siguiente;

g) A los efectos del balance, sólo se consigna como cargo diferido la porción del anticipo por subsidio de educación que se considera que corresponde al año académico terminado a la fecha del estado financiero. El monto total del anticipo se mantiene en las cuentas por cobrar de los funcionarios hasta que cada funcionario presente las pruebas debidas de su derecho al subsidio; se debita entonces la cuenta presupuestaria y se cancela el anticipo;

h) Cuenta de superávit. La cuenta de superávit del Fondo de la Fundación comprende fondos disponibles para actividades proyectadas;

i) Las economías que se obtengan al liquidar obligaciones de ejercicios anteriores se acreditan directamente a la cuenta de superávit de la Fundación.

Situación financiera y resultado de las operaciones

3. La situación financiera y el resultado de las operaciones de la Fundación y del Año Internacional de la Vivienda para las Personas Sin Hogar (proclamado por la Asamblea General en su resolución 37/221 de 20 de diciembre de 1982), correspondientes al bienio 1990-1991, terminado el 31 de diciembre de 1991, figuran en los estados de cuentas que se acompañan y pueden resumirse de la siguiente manera:

a) El exceso combinado de los gastos respecto de los ingresos 1/ (déficit neto) en el bienio 1990-1991 asciende a 1.291.932 dólares (estados de cuentas III y IV). Sin embargo al 31 de diciembre de 1991 se obtuvieron economías por valor de 483.276 dólares de la liquidación de obligaciones pendientes de ejercicios económicos anteriores;

b) La Fundación tiene un saldo combinado de fondos no comprometidos de 7.462.884 dólares disponible para obligaciones existentes y futuras (estado de cuentas V).

4. El ingreso total de 15.895.460 dólares incluye las contribuciones a la Fundación y al Año Internacional registradas en virtud de cartas oficiales con promesas firmes de contribuciones (estados de cuentas III y IV).

5. El Secretario General de las Naciones Unidas es el custodio de los fondos de la Fundación. Durante el bienio 1990-1991 se registraron promesas de contribuciones de gobiernos destinadas a la Fundación y al Año Internacional por un total de 13.928.684 dólares; el total de asumas recaudadas y ajustes fue de 12.935.434 dólares, de los cuales 769.259 dólares correspondían al ejercicio anterior y 2.306.931 dólares a los años futuros. Las contribuciones prometidas a la Fundación y al Año Internacional para el año en curso y años anteriores que seguían pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991, ascendían a 993.250 dólares y 378.769 dólares, respectivamente. Las contribuciones prometidas a la Fundación para los años futuros que estaban pendientes de pago sumaban 2.351.911 dólares (cuadro 1.1).

6. El total de gastos del bienio 1990-1991 fue de 16.771.450 dólares que se desglosa por componentes en los estados de cuentas I y II. De este total, 4.682.684 dólares correspondieron a actividades de los programas y de apoyo a los programas (estado de cuentas I) de la Fundación y 12.088.766 dólares a actividades de proyectos de la Fundación (estado de cuentas II).

1/ La cuantía de los gastos para 1990-1991 aprobados por la Comisión de Asentamientos Humanos en su octava sesión plenaria, celebrada el 3 de mayo de 1989, mediante la resolución 12/24 sobre asuntos presupuestarios, fue de 11.190.500 dólares. Sin embargo, debido a un aumento sustancial de las contribuciones destinadas a apoyar diversos elementos en particular del programa de trabajo, el Director Ejecutivo presentó en el documento HS/C/13/9, de fecha 6 de febrero de 1991, para su aprobación por la Comisión, estimaciones presupuestarias revisadas para 1990-1991 por una cuantía de 9,5 millones de dólares para actividades de proyectos. Además, en el marco de acuerdos bilaterales y multilaterales de cooperación, diversos gobiernos se encargaron en el bienio 1990-1991 de la financiación de varios proyectos a los que se asignaron en total 4,2 millones de dólares.

7. Los gastos para actividades de los programas y de apoyo a los programas (estado de cuentas I) se efectuaron con cargo a una asignación de 5.190.500 dólares para el bienio 1990-1991 aprobada con tal fin por la Comisión de Asentamientos Humanos en su 12° período de sesiones, celebrado en Cartagena de Indias, en 1989. El desglose por programas de esta asignación y de los gastos conexos es el siguiente:

<u>Programa</u>	<u>Total de gastos</u>	
	<u>1991</u>	<u>1989</u>
	(Dólares EE.UU.)	
Dirección y gestión ejecutivas	454 589	366 799
Programas de asentamientos humanos	3 128 674	2 233 383
Administración y servicios comunes	<u>1 099 421</u>	<u>865 175</u>
Total	<u>4 682 684</u>	<u>3 465 357</u>

8. Los gastos de proyectos se efectúan con cargo a asignaciones por valor de 16.787.812 dólares para el bienio 1990-1991 aprobadas por el Director Ejecutivo y, como se indicó en el párrafo 6, ascendieron a 12.088.766 dólares en el bienio 1990-1991.

9. El desglose del total de gastos en el bienio 1990-1991 es el siguiente:

	<u>1991</u>	<u>1989</u>
	(Dólares EE.UU.)	
Gastos de los programas y de apoyo a los programas (Fundación)	4 682 684	3 465 357
Gastos de proyectos (Fundación)	12 088 766	7 596 115
Gastos de proyectos (Año Internacional)	<u>-</u>	<u>343 117</u>
Total	<u>16 771 450</u>	<u>11 404 489</u>

II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

Introducción

1. De conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General de 7 de diciembre de 1946, la Junta de Auditores ha comprobado los estados de cuentas de la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1991.
2. El examen se hizo de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y su anexo y con las normas corrientes de comprobaciones de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. El examen se llevó a cabo en la sede de la Fundación, en Nairobi.
3. Durante el bienio, la Junta de Auditores continuó su práctica de informar acerca de los resultados de comprobaciones de cuentas determinadas y de enviar a la Administración cartas sobre asuntos de gestión que contenían observaciones detalladas relativas a las comprobaciones. Esta práctica ha contribuido al mantenimiento de un diálogo continuo con la Administración.
4. Las cuestiones siguientes son las más importantes que han surgido de la comprobación de cuentas que hemos efectuado en el bienio. Hemos examinado dichas cuestiones con la Administración y sus observaciones se han incluido en los casos en que procedía.
5. El presente informe está dividido en dos partes, que abarcan los estados financieros y las cuestiones administrativas, respectivamente.

Seguimiento de las medidas adoptadas respecto de recomendaciones anteriores de los auditores

6. De conformidad con lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 17 de la resolución 46/183 de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 1991, la Junta ha examinado las medidas adoptadas para aplicar sus recomendaciones anteriores. La Administración ha aplicado eficazmente todas las recomendaciones que la Junta formuló en su informe correspondiente al período terminado el 31 de diciembre de 1989 2/.

Resumen de las recomendaciones

7. La Junta recomienda que se adopten las siguientes medidas correctivas, consignadas en orden de prioridad:
 - a) Deberá ejercerse una vigilancia eficaz para mantener los gastos por concepto de servicios por contrata dentro de los límites de las consignaciones (véase el párrafo 20);

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5H (A/45/5/Add.8), secc. II.

b) Deberán introducirse procedimientos rigurosos para controlar adecuadamente los bienes no fungibles (véase el párrafo 39);

c) Deberá fomentarse la competencia entre los impresores locales reconocidos para la adjudicación de contratos de publicaciones (véase el párrafo 26);

d) Deberá implantarse el uso sistemático de una lista centralizada de consultores en todas las dependencias de la organización a fin de que se aplique un criterio uniforme a la contratación de consultores (véase el párrafo 35);

e) Deberá mejorarse aún más la ejecución de los proyectos para lo cual será necesario llevar adecuadamente los registros y cerrar con oportunidad los proyectos concluidos (véase el párrafo 31);

f) Las obligaciones pendientes deberán ser objeto de exámenes periódicos (véase el párrafo 21).

Resumen de las conclusiones

8. Al término de las operaciones financieras de la Fundación y del Año Internacional de la Vivienda para las Personas sin Hogar correspondientes al bienio se registró un déficit de 1.291.932 dólares (véase el párrafo 17).

9. Tanto en el bienio en curso como en el bienio anterior los gastos fueron superiores a los créditos consignados para servicios por contrata. También se observó que el examen de las obligaciones pendientes no se hizo oportunamente (véanse los párrafos 20 y 21).

10. Se observaron algunas prácticas restrictivas de adquisición en lo relativo a la adjudicación de contratos de publicaciones a impresores locales (véanse los párrafos 23 a 25).

11. Debido a una coordinación insuficiente, no se actualizaron con prontitud los registros sobre los proyectos y hubo demoras en el cierre de proyectos cuya ejecución se hallaba terminada (véanse los párrafos 29 y 30).

12. Para seleccionar a los consultores se utilizaron las listas que mantenían separadamente las dependencias en lugar de una lista centralizada de consultores (véase el párrafo 33).

13. No había procedimientos eficaces para el registro y la vigilancia de bienes no fungibles (véanse los párrafos 37 y 38).

14. Hubo grandes demoras en la liquidación de anticipos para viajes (véase el párrafo 41).

Parte I: Estados financieros

Situación de liquidez

15. En su resolución 46/183, la Asamblea General acogió con satisfacción el examen realizado por la Junta de Auditores sobre la situación de liquidez de las organizaciones de las Naciones Unidas. Conforme a lo solicitado, la Junta realizó un nuevo examen de la situación de liquidez, al 31 de diciembre de 1991, de la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos, incluido el Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (Hábitat). En el presente examen, por situación de liquidez se entiende la capacidad de la organización para liquidar su pasivo exigible a corto plazo utilizando para ello el activo corriente expresado como incremento o disminución del activo corriente neto o del capital de explotación.

16. A los efectos de determinar la situación de liquidez, el período considerado es el ejercicio económico de la organización que ha sido objeto de la auditoría y que, en el caso del Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos, es un bienio. Al 31 de diciembre de 1991, el activo corriente del Centro, que ascendía a 15,4 millones de dólares, era 2,2 veces superior al pasivo exigible a corto plazo, que sumaba 6,9 millones de dólares, lo que significaba que la organización estaría en condiciones de hacer frente a sus obligaciones a su vencimiento (en el anexo figura un análisis de la situación financiera).

17. Al término de las operaciones financieras de la Fundación y del Año Internacional de la Vivienda para las Personas sin Hogar correspondientes al bienio se registró un déficit de 1.291.932 dólares. Esta cifra es la suma del déficit arrojado en el año que ascendió a 1.023.759 dólares, los ajustes a las contribuciones de años anteriores, que totalizaron 215.103 dólares y las economías resultantes de la liquidación de las obligaciones pendientes de años anteriores cuyo monto fue de 483.276 dólares. La cuantía del saldo de fondos, que en el bienio anterior había sido de 8.486.643 dólares, se redujo a 7.462.884 dólares al 31 de diciembre de 1991 como consecuencia del déficit de 1.023.759 dólares registrado en el bienio en curso.

18. Los ingresos por concepto de inversiones ascendieron a 1.335.683 dólares, suma inferior en 93.299 dólares a la suma correspondiente percibida en el bienio 1988-1989. Lo anterior se atribuyó a una baja de las tasas de interés bancario vigentes en el período. Como consecuencia de fluctuaciones desfavorables de los tipos de cambio, se produjo una pérdida neta de 415.810 dólares en comparación con una ganancia neta de 11.736 dólares en el bienio anterior.

19. Además, del total de contribuciones prometidas pendientes de pago, que a principios del bienio ascendía a 19,7 millones de dólares, se liquidó la suma de 16 millones de dólares, de modo que quedó un saldo no pagado de 3,7 millones de dólares. El Año Internacional de la Vivienda para las Personas sin Hogar está eliminando gradualmente sus operaciones. De un total de 217.064 dólares que sumaban las contribuciones prometidas pendientes de pago, se anularon en libros por incobrables 195.017 dólares y durante el bienio sólo se recaudó el insignificante monto de 5.868 dólares.

Parte II: Cuestiones administrativas

Control presupuestario

Vigilancia de créditos y de obligaciones pendientes

20. Los desembolsos efectuados por concepto de servicios por contrata para actividades en la esfera de los asentamientos humanos y el programa de administración superaron en 137.189 dólares (un 25%) a los créditos asignados para esa partida, que ascendían a 540.700 dólares. En el bienio anterior, los desembolsos efectuados por el mismo concepto superaron en 36.895 dólares a los créditos asignados. Se explicó que en el momento de la preparación del presupuesto se había subestimado esa suma. En vista del carácter repetitivo de esta situación en que los gastos rebasan la cuantía de las consignaciones y del hecho de que esta línea presupuestaria no es compatible con otras como para permitir la transferencia de economías, se reconoce que es necesario fiscalizar rigurosamente a esta partida de gastos mediante una vigilancia eficaz.

21. Las obligaciones pendientes de todas las principales fuentes de recursos, que sumaban un total de 273.000 dólares y que habían permanecido en las cuentas por más de 12 meses, no fueron objeto de examen para determinar su validez antes del cierre de las cuentas del bienio. Aunque se enviaron recordatorios a las dependencias sustantivas sobre la necesidad de someter a examen tales obligaciones, ello no se hizo. Sería necesario llevar a cabo exámenes periódicos para liberar las cuentas de toda obligación carente de validez.

22. Se informó a la Junta de que se había reforzado el control presupuestario a fin de que los gastos dentro de todas las líneas presupuestarias no superaran las cuantías aprobadas. Asimismo, se han adoptado medidas para cancelar las obligaciones pendientes que ya no resultan necesarias.

Adquisiciones

Adjudicación de contratos de imprenta

23. Los pedidos colocados en el bienio para la impresión de publicaciones no fueron producto de una licitación pública. Para seleccionar a los impresores se tomó como punto de partida una lista elaborada sobre la base de la calidad del trabajo anterior de los impresores y de su capacidad para cumplir con los plazos fijados. Se explicó que se intenta garantizar una distribución justa de los contratos de impresión entre aquellos que sean competentes para llevar a cabo el trabajo de que se trate.

24. Entre los contratos adjudicados durante el bienio hubo dos por un valor de 197.370 dólares para la impresión de la documentación necesaria para el 13° período de sesiones de la Comisión, celebrado en Harare entre el 29 de abril y el 8 de mayo de 1991. Los contratos se adjudicaron con carácter de "urgentes" sin obtener cotizaciones. La entrega del pedido debía hacerse en un plazo de siete días, antes del inicio del período de sesiones. Se explicó que los contratos se adjudicaron a ese contratista en particular porque otros impresores con los que se estableció contacto telefónico no quisieron participar debido a la brevedad del plazo.

25. La Junta tomó nota de que las publicaciones fueron entregadas por partes entre el 29 de abril y el 6 de junio de 1991, esto es, al comienzo del período de sesiones y bastante después de terminado éste. Los ejemplares entregados después del período de sesiones no parecían servir para el fin previsto. Puesto que se conocía de antemano la fecha de celebración del período de sesiones de la Comisión, no era procedente adjudicar los contratos a título de excepción, amparándose en la urgencia.

26. En la medida de lo posible, la selección no debería ser un procedimiento de adjudicación de contratos, sino que se debería dar a los impresores locales reconocidos la oportunidad de competir en igualdad de condiciones por la adjudicación de contratos de impresión o publicación.

Gestión de los programas

Ejecución y conclusión de los proyectos

27. La Junta observó que había mejorado la ejecución de los proyectos gracias a una vigilancia y evaluación satisfactorias. El resultado de los proyectos de cooperación técnica se mide exclusivamente en términos de gastos presupuestarios. Por este método de evaluación se determinó que la ejecución de proyectos fue superior al 80% en 1991. Lo anterior se debió a que en 1991 se desembolsaron 27,9 millones de dólares del total de 34,3 millones de dólares a que ascendía el presupuesto.

28. El uso de presupuestos anuales para medir las actividades operacionales es en realidad el procedimiento habitual en las Naciones Unidas y resulta bastante aceptable como medida cuantitativa básica de la ejecución de los proyectos. Sin embargo, este procedimiento tendrá mayor valor si se aplica con relación al porcentaje del trabajo efectivamente realizado con los fondos facilitados. Esto es necesario porque, sin una supervisión y una vigilancia estrechas, la utilización ineficaz de los recursos daría la falsa impresión de un porcentaje elevado de ejecución de los proyectos.

29. Un aspecto relacionado con la ejecución de los proyectos que suscitó preocupación fue la demora en el cierre de los proyectos cuya fase operacional había concluido. Se tomó nota de que se pasaron 287 proyectos de años anteriores al bienio 1990-1991. Muchos de los proyectos han existido más allá de las fechas de terminación previstas originalmente. La Administración dijo que estaba haciendo lo posible por reducir al mínimo la demora entre la terminación del aspecto operacional y la del aspecto financiero de los proyectos.

30. Además, la conciliación de los registros puso de manifiesto una discrepancia en el número de proyectos en curso. En tanto que en los registros de la Sección de Finanzas aparecen 528 proyectos, en los registros de la División de Cooperación Técnica y de la División de Investigación y Desarrollo sólo hay 312 proyectos. Por lo visto, los proyectos terminados que habían sido eliminados ya de los registros de las divisiones operacionales, seguían figurando en los registros financieros debido a una falta de coordinación de las tareas y a la conciliación a destiempo de la información.

31. Se deberá mejorar aún más la ejecución de los proyectos mediante una coordinación adecuada y la conciliación de los registros financieros para lograr así el cierre oportuno de los proyectos cuyo aspecto operacional haya concluido.

32. La Administración reconoce el problema que se plantea cuando en los registros financieros no se recoge oportunamente la información actualizada y nos brindó seguridades de que se adoptarían medidas correctivas. La Administración nos comunicó que en el sistema de las Naciones Unidas aún no existían metodologías establecidas para obtener índices cualitativos de los resultados de los proyectos, a pesar de lo convenientes que eran. A falta de un sistema de esa índole, la ejecución de los proyectos de cooperación técnica es objeto de una supervisión y una vigilancia estrechas, mientras que los informes y otros productos son estudiados con detenimiento antes de efectuar pagos a los consultores. Se ha constituido un grupo de trabajo encargado de estudiar las medidas que procederá adoptar para mejorar la coordinación de las actividades en la ejecución de los proyectos.

Consultores, expertos y personal supe/numerario

Lista de consultores

33. Aunque la organización disponía de una lista bastante amplia de consultores internacionales, la lista no se utilizó para la contratación de consultores ya que se consideró desactualizada. Cada una de las dependencias de la División de Cooperación Técnica tenía una lista propia, que utilizó para la selección de consultores. Al parecer, el hecho de que hubiera una lista limitó la contratación de consultores a un pequeño grupo de personas.

34. Se observó que un grupo de trabajo estaba actualizando una lista centralizada, elaborada en 1985. El grupo estaba terminando de preparar nuevos códigos de clasificación; cabe esperar que esos códigos respondan más a las necesidades concretas de la organización.

35. Los esfuerzos por actualizar la lista podrían resultar vanos si persistiera la práctica actual de que cada dependencia tenga su propia lista de consultores. Para que la contratación de consultores obedezca a criterios uniformes, la utilización sistemática de la lista actualizada debe ser obligatoria en toda la organización.

36. Se informó a la Junta que se habían dado instrucciones de que sólo se examinaran las candidaturas de los consultores y expertos cuyos nombres figuraran en la lista centralizada del Centro.

Bienes fungibles y no fungibles

Gestión de existencias

37. La Junta, de conformidad con su examen conjunto de la gestión de los bienes no fungibles de las organizaciones de las Naciones Unidas, señaló que no se estaban preparando registros de existencias completos, que no

se estaban consignando los resultados de los inventarios sobre el terreno y que no se estaban haciendo recuentos de existencias al término de los ejercicios.

38. Si bien la Administración afirmó que se disponía de los registros de existencias de los proyectos de la sede y sobre el terreno, los registros presentados a los auditores sólo mostraban el equipo y los programas de computación adquiridos cada año y no incluían los bienes no fungibles acumulados por la organización. Además, desde 1990 y 1985, respectivamente, habían dejado de hacerse los asientos necesarios en las tarjetas de control de inventarios y de bienes, por lo que estas tarjetas debían actualizarse. La Administración reconoció que los recordatorios que había enviado a las oficinas exteriores para que estas últimas presentaran sus informes anuales sobre existencias no habían tenido suficiente respuesta.

39. Al igual que en algunas otras organizaciones de las Naciones Unidas, se adujo que no se habían podido realizar recuentos periódicos de las existencias debido a la escasez de personal; se sugirió que un grupo de tareas se encargara de esa labor. En concepto de la Junta, la consabida excusa de la escasez de personal revela la importancia más bien reducida asignada a los bienes no fungibles, contrariamente a otro tipo de activos, en algunas organizaciones de las Naciones Unidas. Para atender a la preocupación expresada en el inciso c) del párrafo 17 de la resolución 46/183 de la Asamblea General, la Junta reitera que debe aplicarse un estricto control del inventario de bienes.

40. El Centro respondió que se había fortalecido el control administrativo del registro y la supervisión de los bienes no fungibles por la dependencia de control de inventarios.

Viajes

Demoras en la liquidación de anticipos para viajes

41. Debido a un descuido administrativo, una dependencia de la División de Cooperación Técnica no presentó, según lo requerido, las previsiones trimestrales de viajes, para su examen y aprobación. También se observaron demoras de hasta nueve meses en la presentación, por los funcionarios, de solicitudes de reembolso de los gastos de viajes y en la liquidación, por estos últimos, de los anticipos para viajes que se les habían otorgado. Algunos de los documentos en que constaban dichas solicitudes carecían de sello que indicara la fecha en que se habían presentado, a los efectos de su verificación.

42. La Administración atribuyó esas demoras a las presiones laborables en la Sección de Finanzas y a la escasez de personal en la Dependencia de Servicios Generales. Se han adoptado medidas suplementarias para reducir las demoras en la recuperación de los anticipos para viajes. Se ha creado un nuevo puesto supernumerario en la categoría de servicios generales para aliviar las presiones ocasionadas por la escasez de personal.

Casos de fraude y paso a pérdidas o ganancias de las pérdidas

43. De conformidad con la Regla 110.14 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas, la Administración informó a la Junta de Auditores que, en el bienio 1990-1991, no había tenido conocimiento de ningún caso de fraude o presunto fraude y que no había habido ninguna anulación en libros de numerario, material u otros haberes.

Agradecimiento

44. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cooperación y asistencia prestadas por el Director Ejecutivo, sus colaboradores y su personal.

(Firmado) Osei Tutu PREMPEH
Auditor General de Ghana

(Firmado) Eufemio C. DOMINGO
Presidente de la Comisión de
Verificación de Cuentas de
Filipinas

(Firmado) Heinz Günter ZAVELBERG
Presidente del Tribunal Federal
de Comprobación de Cuentas de
la República Federal de Alemania

Anexo

SITUACION DE LIQUIDEZ

1. A continuación, se analiza el aumento (o la disminución) del activo corriente y el pasivo corriente al 31 de diciembre de 1991.

	<u>1991</u>	<u>1989</u>	<u>Aumento</u> <u>(disminución)</u>
	(En dólares EE.UU.)		
<u>Activo</u>			
A corto plazo:			
Efectivo en bancos y en tránsito	2 561 480	1 826 669	734 811
Inversiones	8 425 439	8 286 207	139 232
Contribuciones prometidas por recibir de los gobiernos	3 701 883	3 780 570	(78 687)
Contribuciones prometidas por donantes públicos (Año Internacional)	2 000	2 000	-
Contribuciones prometidas por los gobiernos para el Año Internacional	22 047	217 064	(195 017)
Cuentas por cobrar	85 142	38 996	46 146
Intereses por cobrar	36 612	320 099	(238 487)
Cargos diferidos	37 877	83 160	(45 283)
Suma adeudada por otros fondos	553 364	5 663	547 701
Suma adeudada por otros organismos de las Naciones Unidas (cifras netas)	<u>1 250</u>	<u>269 224</u>	<u>(267 974)</u>
Total del activo	15 427 094	14 829 652	597 442
<u>Pasivo, reservas y saldo de fondos</u>			
A largo plazo:			
Saldo de fondos	7 462 884	8 486 643	(1 023 759)
Reserva financiera	1 002 663	1 002 663	-
Suma adeudada al Fondo General de las Naciones Unidas	<u>-</u>	<u>1 371 901</u>	<u>(1 371 901)</u>
Total del pasivo, las reservas y el saldo de fondos	8 465 547	10 861 207	(2 395 660)
<u>Pasivo a corto plazo</u>			
Cuentas por pagar	557 736	110 016	467 720
Obligaciones por liquidar	1 724 969	1 223 927	501 042
Contribuciones diferidas	<u>4 658 842</u>	<u>2 634 502</u>	<u>2 024 340</u>
Total del pasivo a corto plazo	<u>6 961 547</u>	<u>3 968 445</u>	<u>2 993 102</u>
Total del pasivo, las reservas y el saldo de fondos	<u>15 427 094</u>	<u>14 829 652</u>	<u>597 442</u>
Aumento (o disminución del activo corriente)	<u>8 465 547</u>	<u>10 861 207</u>	<u>(2 395 660)</u>

2. La disminución del activo corriente neto se resume a continuación:

	<u>Dólares EE.UU.</u>
Aumento (o disminución) del activo corriente	597 442
Menos aumento del pasivo corriente	<u>2 993 102</u>
Aumento (o disminución) del activo corriente neto	<u>(2 395 660)</u>

3. En el estado de cuentas que se presenta a continuación, figuran las fuentes y la utilización de los fondos para el bienio que se examina.

<u>Fuentes de fondos</u>	<u>Dólares EE.UU.</u>
Contribuciones de países donantes	14 110 551
Contribuciones para el Año Internacional	5 868
Ingresos de otras actividades que generan ganancias:	
Ingresos procedentes de inversiones	1 335 683
Ingresos por reembolso de gastos generales (gastos de apoyo a los programas)	388 481
Ingresos de películas, televisión, etc.	7 252
Otros ingresos	32 183
Reembolso de gastos del año anterior	15 310
Economías de la liquidación de obligaciones pendientes de ejercicios anteriores	483 276
Ajustes de contribuciones de ejercicios pendientes de pago	(215 103)
Total	<u>16 163 501</u>
 <u>Utilización de los fondos</u>	
Gastos de funcionamiento:	
Actividades de los programas y de apoyo a los programas	4 682 684
Actividades de los proyectos	<u>12 088 766</u>
Total de gastos de funcionamiento	16 771 450
Ganancias o pérdidas por diferencias cambiarias (cifras netas)	415 810
Disminución del pasivo a largo plazo (suma adeudada al Fondo General de las Naciones Unidas)	1 371 901
Total	<u>18 559 161</u>
 Disminución del capital de explotación	 (2 395 660)

III. OPINION DE LOS AUDITORES

Hemos examinado los siguientes estados financieros adjuntos, que llevan los números I a V debidamente identificados, y los cuadros pertinentes de la Fundación de las Naciones Unidas para el Hábitat y los Asentamientos Humanos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1991. Nuestro examen incluyó un análisis general de los procedimientos de contabilidad, así como la verificación de las anotaciones de contabilidad y otros documentos complementarios, según lo hemos considerado necesario para las circunstancias.

Como resultado del examen que efectuamos, opinamos que los estados financieros presentan adecuadamente la situación financiera al final del ejercicio y los resultados de sus operaciones durante el ejercicio terminado en esa fecha.

Los estados financieros se prepararon de conformidad con los principios de contabilidad establecidos, que se aplicaron de manera compatible con la del ejercicio financiero precedente. Las operaciones se ajustaron al Reglamento Financiero y a la autorización legislativa.

(Firmado) Osei Tutu PREMPEH
Auditor General de Ghana

(Firmado) Eufemio C. DOMINGO
Presidente de la Comisión de
Verificación de Cuentas de
Filipinas

(Firmado) Heinz Günter ZAVELBERG
Presidente del Tribunal Federal
de Comprobación de Cuentas de
la República Federal de Alemania

30 de junio de 1992

**IV. ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1990-1991
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1991**

ESTADO DE CUENTAS I

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT
Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Estado de las asignaciones correspondientes al bienio 1990-1991
terminado el 31 de diciembre de 1991 para las actividades de
los programas y de apoyo a los programas

(En dólares EE.UU.)

<u>Objetos de gastos</u>	<u>Asignaciones</u>	<u>Desembolsos</u>	<u>Obliga- ciones por liquidar</u>	<u>Total</u>	<u>Saldo no compro- metido</u>
Personal y otros gastos de personal	3 102 000	2 575 462	28 603	2 604 065	497 935
Viajes en comisión de servicio	371 400	341 027	2 673	343 700	27 700
Servicios por contrata	540 700	636 167	41 722	677 889	(137 189)
Gastos generales de funcionamiento	1 105 600	900 386	73 229	973 615	131 985
Adquisiciones	61 100	61 479	7 812	69 290	(8 190)
Nuevas instalaciones	9 200	4 212	3 213	7 425	1 775
Becas, subsidios y contribuciones	<u>500</u>	<u>450</u>	<u>6 250</u>	<u>6 700</u>	<u>(6 200)</u>
Total	<u>5 190 500</u>	<u>4 519 183</u>	<u>163 501</u>	<u>4 682 684</u>	<u>507 816</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Dr. Arcot RAMACHANDRAN
Director Ejecutivo

Nairobi, 31 de marzo de 1992

ESTADO DE CUENTAS II

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT
Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Estado de las asignaciones correspondientes al bienio
1991-1992 terminado el 31 de diciembre de 1991 para
las actividades de los programas

(En dólares EE.UU.)

<u>Objetos de gastos</u>	<u>Asignaciones</u>	<u>Desembolsos</u>	<u>Obliga- ciones por liquidar</u>	<u>Total</u>	<u>Saldo no compro- metido</u>
Gastos de expertos y de otro personal de proyectos	6 028 004	4 265 188	281 446	4 546 634	1 481 370
Viajes	1 714 363	1 014 731	74 254	1 088 985	625 378
Subcontratos	3 097 172	1 595 457	704 120	2 299 577	797 595
Capacitación	1 575 126	1 415 042	129 169	1 544 211	30 915
Equipo	1 423 143	669 361	199 254	868 615	554 528
Gastos diversos	2 561 523	1 179 038	173 225	1 352 263	1 209 260
Gastos de apoyo a los proyectos	<u>388 481</u>	<u>388 481</u>	<u>-</u>	<u>388 481</u>	<u>-</u>
Total de gastos de proyectos	<u>16 787 812</u>	<u>10 527 298</u>	<u>1 561 468</u>	<u>12 088 766</u>	<u>4 699 046</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Dr. Arcot RAMACHANDRAN
Director Ejecutivo

Nairobi, 31 de marzo de 1992

ESTADO DE CUENTAS III

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT
Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOSEstado de los ingresos y gastos para el bienio 1991-1992
terminado el 31 de diciembre de 1991

(En dólares EE.UU.)

	<u>1991</u>	<u>1989</u>
<u>Ingresos</u>		
Contribuciones de gobiernos y otros donantes	14 110 551	11 214 184
Ingresos procedentes de inversiones	1 335 683	1 428 982
Reembolso de gastos del año anterior	15 310	3 913
Ingresos por reembolso de gastos generales	388 481	-
Ingresos de películas, televisión, etc.	7 252	17 266
Ganancias o pérdidas por diferencias cambiarias	-	11 736
Otros ingresos	<u>32 183</u>	<u>-</u>
Total de ingresos	<u>15 889 460</u>	<u>12 676 081</u>
<u>Gastos</u>		
Gastos y obligaciones por liquidar (estados de cuentas I y II)	16 771 450	11 061 472
Ganancias o pérdidas por diferencias cambiarias (cifras netas)	<u>415 810</u>	<u>-</u>
Total de gastos	<u>17 187 260</u>	<u>11 061 472</u>
Exceso de los ingresos respecto de los gastos (déficit)	<u>(1 297 800)</u>	<u>1 614 609</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Dr. Arcot RAMACHANDRAN
Director Ejecutivo

Nairobi, 31 de marzo de 1991

ESTADO DE CUENTAS IV

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT
Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Estado de ingresos y gastos para el Año Internacional de
la Vivienda para las Personas sin Hogar correspondiente
al bienio 1990-1991 terminado el 31 de diciembre de 1991

(En dólares EE.UU.)

	<u>1991</u>	<u>1989</u>
<u>Ingresos</u>		
Contribuciones de gobiernos	5 868	55 261
Contribuciones de donantes públicos	-	-
Ganancias por diferencias cambiarias	-	-
Total de ingresos	<u>5 868</u>	<u>55 261</u>
<u>Gastos</u>		
Gastos y obligaciones por liquidar (estado de cuentas III)	-	<u>343 117</u>
Total de gastos	-	<u>343 117</u>
Exceso (déficit) de los ingresos respecto de los gastos	<u>5 868</u>	<u>(287 856)</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Dr. Arcot RAMACHANDRAN
Director Ejecutivo

Nairobi, 31 de marzo de 1992

ESTADO DE CUENTAS V
FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Estado del activo y el pasivo correspondiente al bienio 1990-1991
terminado el 31 de diciembre de 1991

(En dólares EE.UU.)

	<u>1991</u>	<u>1989</u>
Activo		
Efectivo en bancos, en caja y en tránsito	2 561 480	1 826 669
Inversiones (cuadro 4.1)	8 425 439	8 286 207
Contribuciones de donantes públicos (fundación)	-	-
Contribuciones prometidas por recibir de los gobiernos (cuadro 1.1)	3 701 883	3 780 570
Contribuciones prometidas por donantes públicos (Año Internacional)	2 000	2 000
Contribuciones prometidas por los gobiernos para el Año Internacional (cuadro 2.1)	22 047	217 064
Cuentas por cobrar	85 142	38 996
Intereses por cobrar	36 612	320 099
Cargos diferidos	37 877	83 160
Suma adeudada por otros fondos	553 364	5 663
Suma adeudada por otros organismos de las Naciones Unidas (cifras netas)	<u>1 250</u>	<u>269 224</u>
Total del activo	<u>15 427 094</u>	<u>14 829 652</u>
Pasivo		
Cuentas por pagar	577 736	110 016
Obligaciones por liquidar (estados de cuentas I, II y III)	1 724 969	1 223 927
Contribuciones diferidas de donantes públicos	-	-
Contribuciones diferidas (cuadro 1.1)	4 658 842	2 634 502
Contribuciones diferidas para el Año Internacional (cuadro 2.1)	-	-
Reserva financiera	1 002 663	1 002 663
Suma adeudada al Fondo General de las Naciones Unidas	<u>-</u>	<u>1 371 901</u>
Total del pasivo	<u>7 964 210</u>	<u>6 343 009</u>
Saldo de fondos		
Saldo disponible al 1° de enero de 1990	8 486 643	6 974 174
<u>Menos:</u> Partida para reservas financieras	-	(402 663)
<u>Más:</u> Exceso de los ingresos respecto de los gastos (estados de cuentas IV y V)	(1 291 932)	1 326 752
<u>Más:</u> Economías de la liquidación de obligaciones pendientes de ejercicios anteriores	483 276	455 604
<u>Menos:</u> Ajustes de las contribuciones de años anteriores	<u>(215 103)</u>	<u>132 776</u>
Saldo disponible al 31 de diciembre de 1991	<u>7 462 884</u>	<u>8 486 643</u>
Total del pasivo y saldo de fondos	<u>15 427 094</u>	<u>14 829 652</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Dr. Arçot RAMACHANDRAN
 Director Ejecutivo

Nairobi, 31 de marzo de 1992

CUADROS CORRESPONDIENTES A LOS ESTADOS DE CUENTAS

Cuadro 1.1

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Estado de las contribuciones prometidas pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991

(En dólares EE.UU.)

Países	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 1° de enero de 1990	Ajustes a promesas de contribuciones de años anteriores	Promesas de contribuciones para 1990-1991	Promesas de contribuciones para años futuros	Montos recaudados durante 1990 y 1991	Pérdidas (ganancias) por diferencias cambiarias	Contribuciones prometidas para el año en curso y años anteriores pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991	Contribuciones prometidas para años futuros pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991
Austria	-	-	50 000	80 000	50 000	-	-	80 000
Bangladesh	2 000	{37}	4 100	2 100	5 963	-	100	2 100
Barbados	2 000	-	1 956	-	2 934	-	1 022	-
Bélgica	277 008	-	618 966	-	895 974	-	-	-
Bhután	1 200	-	1 200	500	2 400	-	-	500
Botswana	-	-	47 018	-	47 018	-	-	-
Burundi	877	-	-	-	-	-	877	-
Camerún	40 224	-	-	-	-	-	40 224	-
Canadá	-	-	429 446	-	429 446	-	-	-
Colombia	-	(10 097)	29 049	12 000	18 952	-	-	12 000
Congo	5 897	-	-	-	-	-	5 897	-
Costa Rica	-	-	35 000	-	35 000 a/	-	-	-
Chile	5 000	-	10 000	5 000	5 000	-	10 000	5 000
China	26 954	-	40 213	20 000	67 167	-	-	20 000
Chipre	1 500	-	3 000	1 500	4 500	-	-	1 500
Dinamarca	-	-	1 551 347	1 123 080	2 339 424 b/	-	335 003	-
Djibouti	2 000	-	-	-	-	-	2 000	-
Dominica	-	-	4 000	-	4 000	-	-	-
Egipto	5 388	-	9 388	3 754	8 591	-	6 185	3 754
Emiratos Arabes Unidos	-	-	300 000	-	300 000	1 994	-	-
Estados Unidos de América	-	-	866 444	200 000	866 444 c/	-	-	200 000
Filipinas	6 000	-	-	-	1 179	-	4 821	-
Finlandia	-	-	2 843 656	1 364 024	3 547 461 d/	-	-	660 219
Francia	-	-	294 267	128 440	294 267 e/	-	-	128 440
Gabón	-	-	60 811	-	-	-	60 811	-
Grecia	-	-	15 000	-	15 000	-	-	-
India	205 717	-	200 000	100 000	200 000	6 075	205 717	100 000
Indonesia	-	-	19 988	-	19 988	-	-	-
Italia	-	-	395 476	-	395 476	-	-	-
Jamahiriyá Árabe Libia	10 000	-	-	-	10 000	-	-	-
Jamaica	-	-	33 776	-	33 776	1	-	-
Japón	-	-	1 500 000	-	1 500 000	-	-	-
Kenya	182 148	-	101 371	41 684	-	-	283 519	41 684
Lesotho	1 695	(297)	3 593	1 879	1 870	-	3 121	1 879
Luxemburgo	-	-	14 166	15 152	14 166	-	-	15 152
Malasia	10 000	-	-	-	-	-	10 000	-
Malawi	13 490	(198)	-	-	8 442	-	4 850	-
Marruecos	-	-	10 000	5 000	10 000	-	-	5 000
Myanmar	-	-	2 048	-	2 048	-	-	-
Nigeria	-	-	10 000	-	2 870	-	7 130	-
Noruega	-	-	282 067	126 984	282 067 f/	-	-	126 984
Países Bajos	-	-	1 347 288	524 491	1 827 334 g/	-	-	44 445
Pakistán	11 000	-	6 000	6 000	12 000	-	5 000	6 000
Panamá	-	-	-	1 000	-	-	-	1 000
Papua Nueva Guinea	-	-	31 474	-	31 474	-	-	-

Cuadro 1.1 (continuación)

Países	Contribuciones prometidas pendientes de pago al 1° de enero de 1990	Ajustes a promesas de contribuciones de años anteriores	Promesas de contribuciones para 1990-1991	Promesas de contribuciones para años futuros	Montos recaudados durante 1990 y 1991	Pérdidas (ganancias) por diferencias cambiarias	Contribuciones prometidas para el año en curso y años anteriores pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991	Contribuciones prometidas para años futuros pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991
Polonia	-	-	2 909	-	2 909	-	-	-
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	127 000	(9 204)	358 420	-	476 216	-	-	-
República de Corea	-	-	37 000	18 500	37 000	-	-	18 500
Senegal	-	-	2 157	2 157	-	-	2 157	2 157
Somalia	-	-	40	-	40	-	-	-
Suecia	-	-	1 345 664	819 672	1 077 643 h/	-	268 021	819 672
Suriname	-	-	-	1 000	-	-	-	1 000
Swazilandia	14 902	(101)	12 723	712	14 968	-	12 556	712
Togo	1 450	-	775	-	775	-	1 450	-
Trinidad y Tabago	-	-	847	-	847	-	-	-
Túnez	-	-	43 316	-	37 631	-	5 685	-
Turquía	-	-	75 000	50 000	55 682	-	19 318	50 000
Uganda	7 508	-	1 894	-	1 894	-	7 508	-
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	130 723	-	768 788	-	899 511	-	-	-
Venezuela	-	-	80 400	-	80 400	-	-	-
Yemen	-	-	-	575	-	-	-	575
Yemen Democrático	-	-	575	-	575	-	-	-
Yugoslavia	37 500	-	7 500	-	-	-	45 000	-
Zaire	4 000	-	2 000	-	4 000	-	2 000	-
Zambia	479	(152)	-	-	327	152	-	-
Zimbabwe	12 407	-	10 700	3 638	23 107	-	-	3 638
Total	<u>1 146 067</u>	<u>(20 086)</u>	<u>13 922 816</u>	<u>4 658 842</u>	<u>16 005 736</u>	<u>8 222</u>	<u>1 349 972</u>	<u>2 351 911</u>

a/ Incluye promesas de contribuciones por valor de 35.000,00 dólares del Gobierno de Costa Rica para proyectos determinados.

b/ Representa promesas por valor de 1.662.087,00 dólares del Gobierno de Dinamarca para proyectos determinados; la recaudación de 1.123.079,00 dólares se ha diferido a 1992.

c/ Incluye promesas por valor de 73.444,00 dólares del Gobierno de los Estados Unidos de América para proyectos determinados.

d/ Incluye promesas de contribuciones por valor de 1.241.904,85 dólares del Gobierno de Finlandia para proyectos determinados; la recaudación de 703.805,04 dólares se ha diferido a 1992.

e/ Incluye una promesa por valor de 20.933,28 dólares del Gobierno de Francia para proyectos determinados.

f/ Incluye promesas por valor de 41.074,78 dólares del Gobierno de Noruega para proyectos determinados.

g/ Incluye una promesa por valor de 495.523,00 dólares del Gobierno de los Países Bajos para proyectos determinados; la recaudación de 480.046,23 dólares se ha diferido a 1992.

h/ Incluye promesas por valor de 40.010,40 dólares del Gobierno de Suecia para proyectos determinados.

Cuadro 2.1

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Estado de las contribuciones para el Año Internacional de la Vivienda para las
Personas sin Hogar pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991

(En dólares EE.UU.)

Países	Contribuciones pendientes de pago al 1° de enero de 1990	Ajustes a promesas de contri- buciones de años anteriores	Promesas de contri- buciones para 1990-1991	Promesas de contri- buciones para años futuros	Montos recau- dados durante 1990 y 1991	Pérdidas (ganancias) por dife- rencias cambiarías	Contribuciones prometidas para el año en curso y años anterior- es pendientes de pago al 31 de diciembre de 1991
Barbados	-	-	5 868	-	5 868	-	-
Burundi	6 000	(6 000)	-	-	-	-	-
Camerún	10 638	(10 638)	-	-	-	-	-
Filipinas	82 006	(82 006)	-	-	-	-	-
Kenya	50 000	(50 000)	-	-	-	-	-
Malawi	13 762	-	-	-	-	-	13 762
Países Bajos	13 555	(13 555)	-	-	-	-	-
Pakistán	8 172	(8 172)	-	-	-	-	-
Panamá	5 000	(5 000)	-	-	-	-	-
Sudán	5 000	(5 000)	-	-	-	-	-
Turquía	10 000	(10 000)	-	-	-	-	-
Zaire	500	(500)	-	-	-	-	-
Zambia	4 146	(4 146)	-	-	-	-	-
Zimbabwe	8 285	-	-	-	-	-	8 285
Total	<u>217 064</u>	<u>(195 017)</u>	<u>5 868</u>	<u>-</u>	<u>5 868</u>	<u>-</u>	<u>22 047</u>

Cuadro 3.1

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT
Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Gastos de los proyectos, por país y región, correspondientes
al bienio 1990-1991 terminado el 31 de diciembre de 1991

(En dólares EE.UU.)

Proyectos de países	Total de gastos
Angola	20 957
Arabia Saudita	8 297
Argelia	12 703
Bahrein	3 671
Benin	27 549
Bhután	20 000
Bolivia	431 644
Burkina Faso	4 147
Cabo Verde	68 852
Camerún	3 549
Colombia	62 933
Congo	397
Costa Rica	81 731
Chile	22
Emiratos Arabes Unidos	1 076
Filipinas	233 192
Guinea-Bissau	29 598
Hungría	2 426
India	100 341
Indonesia	29 653
Islas Salomón	19 509
Jamaica	53 856
Kenya	64 574
Kuwait	(4)
Mali	12 722
Mauricio	10 000
Mongolia	30 254
Montserrat	50 850
Namibia	55 300
Nepal	857
Nicaragua	187 810
Níger	8 405
República Unida de Tanzania	269 155
Senegal	2 738
Sierra Leona	22
Sri Lanka	198 967
Sudán	13 172
Turquía	50 875
Uganda	271 236
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	643 065

Cuadro 3.1 (continuación)

<u>Proyectos de países</u>	<u>Total de gastos</u>
Uruguay	19 035
Venezuela	5 650
Viet Nam	18 935
Zambia	422 602
Zimbabwe	<u>170 033</u>
Subtotal	<u>3 722 356</u>
<u>Proyectos regionales</u>	
Caribe	174 870
Interregional	46 851
América Latina	95 148
Otros proyectos	<u>7 661 060</u>
Subtotal	<u>7 977 929</u>
<u>Gastos de apoyo a los programas</u>	<u>388 481</u>
Total de gastos de los proyectos	<u>12 088 766</u>

Cuadro 4.1

FUNDACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL HABITAT
Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS

Inversiones administradas por la Sede de las Naciones Unidas
al 31 de diciembre de 1991*

(En dólares EE.UU.)

	Cantidad
<hr/>	
Chase Manhattan Bank, Nueva York	
Cuenta a la vista 3,9500%	1 550 000
Anz Bank, Gran Caimán	
4,9688% 18 de febrero de 1992	2 100 000
Banca Brescia, Brescia	
4,7500% 10 de febrero de 1992	3 500 000
IBJ Schroder, Gran Caimán	
5,3750% 22 de enero de 1992	1 100 000
Bank of Montreal, Vancouver	
6,2500% (200.000 dólares canadienses) 13 de enero de 1992	<u>175 439</u>
	<u>8 425 439</u>

* Los ingresos procedentes de las inversiones figuran en el estado de cuentas V.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
